

# **Schneeketten für PKW**

Betriebsanleitung

## **Snow Chains for passenger cars**

Fitting instructions

## **Chaînes à neige pour véhicules de tourisme**

Instruction de montage

## **Catene da neve per autovetture**

Istruzioni per il montaggio

## **Sneeuwkettingen voor personenauto's**

Gebruiksaanwijzing

## **Cadenas de nieve para turismos**

Instrucciones de montaje

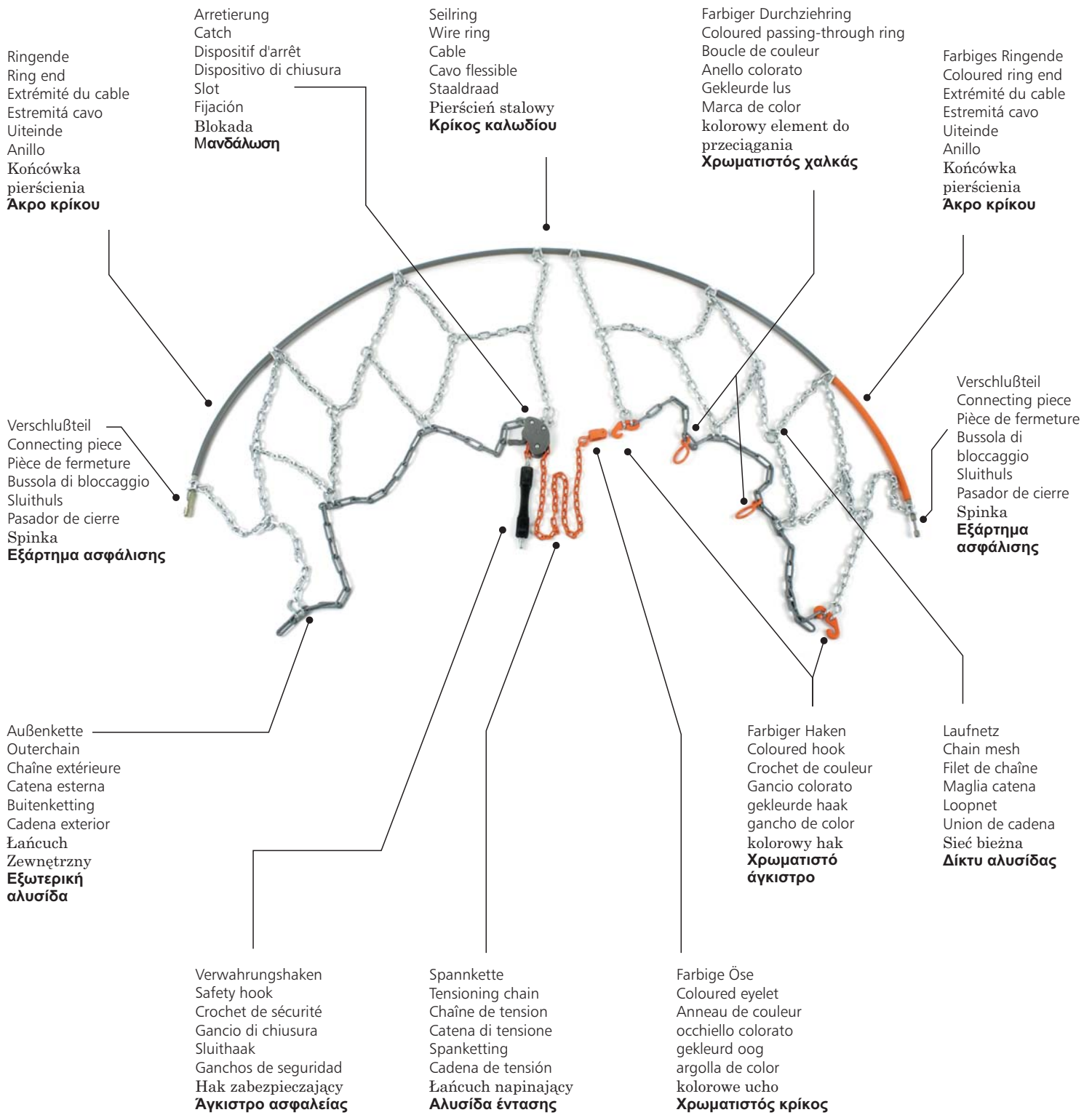
## **Łańcuchy przeciwśnieżne do samochodów osobowych**

Instrukcja użytkowania

## **Αντιολισθητικές αλυσίδες για επιβατικά αυτοκίνητα**

Οδηγίες χρήσης





**1****2****D Montage**

Die Kette gut geordnet vor das Rad legen. Das farbige Endstück hinter das Antriebsrad herumführen.

Beide Ringenden erfassen und auf die Reifenlauffläche hochziehen.

**GB Fitting**

Arrange the snow chain neatly in front of the wheel. Lead the coloured end piece around behind the driven wheel.

Fasten both ring ends and place high on the tyre tread.

**F Montage**

Poser la chaîne bien ordonné e devant la roue. Passer l'extrémité de couleur derrière la roue d'entraînement.

Saisir les deux extrémités du câble et les tirer sur la bande de roulement du pneu.

**I Montaggio**

Disporre ordinatamente la catena a monte della ruota. Far passare l'elemento finale colorato dietro la ruota motrice.

Afferrare le due estremità del cavo e spingerle sopra il battistrada.

**NL Montage**

De ketting goed uitgelegd voor het wiel leggen. Het gekleurde eindstuk achterlangs om het aandrijfwiel leiden.

De uiteinden van de staaldraad beetpakken en omhoog trekken tot op het loopvlak.

**E Montaje**

Colocar la cadena de forma ordenada delante de la rueda. Pasar el extremo de color por detrás la rueda motriz.

Coger los extremos del aro y por encima de la banda de rodadura, estirar.

**PL Montaż**

Łańcuch należy ułożyć starannie przed kołem. Kolorową końcówkę przeciągnąć za koło napędowe.

Uchwycić obydwie końcówki pierścienia i podciągnąć na beżnię opony.

**GR Συναρμολόγηση**

Τοποθετήστε την αλυσίδα καλά διευθετημένη μπροστά από τον τροχό. Περάστε το χρωματιστό τελικό εξάρτημα πίσω από τον κινητήριο τροχό.

Πιάστε και τα δύο άκρα των κρίκων και περάστε τα στην επιφάνεια κύλισης του ελαστικού τραβώντας τα προς τα επάνω.

3



Verschlussteile (wie Bildausschnitt) einhängen und geschlossenen Seilring auf die Reifenlauffläche legen.

Couple the locking parts (as shown in the diagram) and place the closed wire ring on the tyre tread.

Raccorder les 2 pièces de fermeture (comme sur la photo de détail), et poser le câble fermé sur la bande de roulement du pneu.

Agganciare il cavo (come nella figura piccola) e poggiare il cavo flessibile sul battistrada.

Sluiting (zie detailfoto) inhaken en de gesloten staaldraad op het loopvlak leggen.

Colocar la parte del cierre como se muestra en el dibujo, ajustar el cable y colocar por encima de la banda de rodadura.

Połączyć spinki (jak na rysunku) i położyć zapięty pierścień stalowy na bieżni opony.

**Αναρτήστε τα εξαρτήματα κουμπώματος (όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια της εικόνας) και τοποθετήστε τον κλειστό κρίκο του καλωδίου στην επιφάνεια κύλισης του τροχού.**

4



Das Endglied der Außenkette in den farbigen Haken einhängen.

Engage the end link of the outer chain in the coloured hook.

Accrocher le maillon terminal de la chaîne extérieure sur le crochet de couleur.

Agganciare l'elemento finale della parte esterna della catena al gancio colorato.

De eindschalm van de buitenketting in de gekleurde haak bevestigen.

Enganchar el eslabón final de la cadena exterior en el gancho de color.

Ogniwo końcowe łańcucha zewnętrznego zawiesić na kolorowe haku.

**Αναρτήστε το τελικό εξάρτημα της εξωτερικής αλυσίδας στο χρωματιστό άγκιστρο.**

5



Seilring über die Lauffläche schieben (Bild zeigt Zwischenstellung)... bis der Seilring in der Mitte der Reifenflanke zu liegen kommt (wie Bildausschnitt).

Push the wire ring over the tread (picture shows partial completion) ... until the wire ring lies in the middle of the tyre flank (as shown in the close up).

Glisser le câble de la bande de roulement, sur le flanc intérieur du pneumatique ( la photo montre une position intermédiaire), jusqu' à ce qu' il soit centré (voir illustration).

Spingere il cavo dietro il battistrada fino a portarlo al centro del fianco interno della gomma (come nel riquadro).

Staaldraad over het loopvlak heen schuiven (foto toont tussenstand) ... tot de staaldraad op het midden van de bandflank komt te liggen.

Mover el cable sobre la banda de rodadura interna se encuentre en el flanco interno (como el dibujo del recuadro).

Przesunąć pierścień stalowy przez bieżnię opony (rysunek pokazuje położenie pośrednie), aż ułoży się on w połowie wysokości opony (rysunek szczegółowy).

**Σπρώξτε τον κρίκο του καλωδίου επάνω από την επιφάνεια κύλισης (στην εικόνα φαίνεται η ενδιάμεση θέση)... Μέχρι ο κρίκος του καλωδίου να βρεθεί στο κέντρο του πλαϊνού του ελαστικού (όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια της εικόνας).**



Die farbige Öse in den farbigen Haken einhängen...



...Spannkette erfassen, kräftig anziehen und durch die farbigen Durchziehringe führen. Verwahrungshaken unter leichter Spannung in die Außenkette einhängen. Nach wenigen Radumdrehungen nochmals anhalten, Spannkette nachziehen, Verwahrungshaken lösen und erneut unter Spannung einhängen. Auf zentrischen Sitz der Kette achten



Connect the coloured eyelet to the coloured hook...

...Grab the tensioning chain, tighten it strongly and feed it through the coloured passing-through rings. Attach the safety hook under light tension on the outer chain. After a few wheel revolutions stop, pull the tensioning chain tighter and attach the safety hook to re-tension. Make sure that the chain fits centrally on the tyre.

Accrocher l'œillet de couleur dans le crochet de couleur...

...Saisir la chaîne de tension, la tirer fermement et la passer dans les anneaux de couleur. Fixer le crochet d'arrêt à la chaîne extérieure en assurant une légère tension. Après quelques tours de roue, arrêter de nouveau le véhicule, retendre la chaîne de tension, desserrer le crochet d'arrêt, puis le raccrocher sous tension. Vérifier que la chaîne est bien centrée.

Agganciare l'anello colorato al gancio colorato...

...Afferrare la catena di tensione, tirarla energicamente e infilarla negli anelli colorati. Fissare il gancio di chiusura alla catena esterna con una leggera tensione. Dopo aver percorso pochi metri, fermarsi e ritendere la catena, sganciare e riagganciare sotto tensione il gancio di chiusura. Controllare che la posizione della catena sia centrata.

Het gekleurde oog in de gekleurde haak hangen...

...De aanspanketting vastnemen, krachtig trekken en door de gekleurde doortrekingen leiden. Sluithaak onder lichte spanning in de buitenketting inhaken. Na enkele wielomwentelingen stoppen en de aanspanketting aantrekken. Sluithaak lossen en opnieuw onder spanning inhaken. Let op de juiste centrering van de ketting.

Colgar el ojal de color dentro del gancho ...

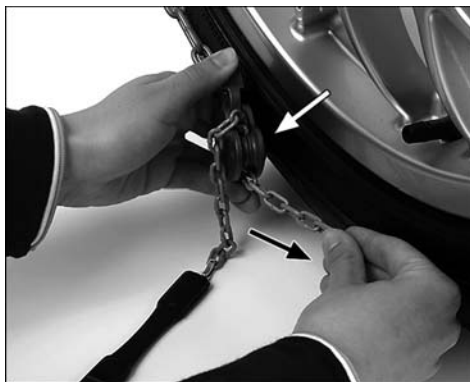
...coger la cadena tensora, tirar fuertemente, y pasar a través de los aros de color. Colgar el gancho de escurrimiento de la cadena externa, tensando ligeramente. Después de girar la rueda varias veces, volver a detenerse, reapretar la cadena tensora, soltar el gancho de escurrimiento y volver a insertarla bajo tensión. Procurar que la cadena esté centrada.

Kolorowe ucho zawiesić na kolorowym haku...

...chwycić łańcuch napinający, mocno pociągnąć i przelożyć przez kolorowe pierścienie do przeciagania. Lekko napinając, zaczepić hak zabezpieczający na łańcuchu zewnętrznym. Po kilku obrotach kół zatrzymać się, dociągnąć łańcuch napinający, wyjąć hak zabezpieczający i zaczepić z powrotem, napinając przy tym łańcuch. Zwrócić uwagę, aby łańcuch był ułożony centrycznie.

Αναρτήστε το χρωματιστό κρίκο στο χρωματιστό άγκιστρο...

...πιάστε την αλυσίδα έντασης, τραβήξτε την δυνατά και περάστε την μέσα από τους χαλκάδες. Αναρτήστε το άγκιστρο ασφαλείας, πιέζοντάς το ελαφρά, στην εξωτερική αλυσίδα. Μετά από μερικές στροφές του τροχού σταματήστε, σφίξτε πάλι την αλυσίδα έντασης, λύστε το άγκιστρο ασφαλείας και αναρτήστε το πάλι στην τεντωμένη αλυσίδα. Δώστε προσοχή στο κεντράρισμα της αλυσίδας.

**A****B****C****D Demontage**

Radstellung so, daß sich der farbige Haken der Außenkette oben (in 12-Uhr-Position) befindet. Bei frontgetriebenen Fahrzeugen Haken in Achshöhe (9-Uhr-Position) und Rad nach außen drehen.

Verwahrungshaken aushängen.  
Hebel der Arretierung nach hinten drücken und Spannkette zurückziehen (in Pfeilrichtung).

Die Kette im Bereich der Aufstandsfläche öffnen (wenn möglich sollte kein Kettenteil unter dem Rad sein). Endglied der Außenkette aus farbigem Haken aushängen.

**GB Removal**

Position the wheel so that the coloured hook of the outer chain is at the top of the tyre (12 o'clock position). For front wheel drive: position the hook at a 9 o'clock position and turn the wheel so that it is facing outwards.

Detach the safety hook. Press back the lever of the catch back and pull back the tensioning chain (in the direction of the arrow).

Open the chain on the tyre tread (if possible, no chain parts should be under wheel). Detach the end link of outer chain from the coloured hook.

**F Démontage**

Positionner la roue de telle façon que le crochet de couleur se trouve en haut (à 12 heures). dans le cas véhicule à traction, arrêter la roue dans la position où le crochet est à hauteur de l'essieu (à 9h.), et tourner la roue vers l'extérieur.

Décrocher le crochet d'arrêt. Pousser le levier du dispositif d'arrêt vers l'arrière et tirer sur la chaîne de tension (dans le sens de la flèche)

Ouvrir la chaîne au niveau du sol (dans la mesure du possible, aucun élément de la chaîne ne se trouvera sous la roue). Défaire du crochet de couleur le maillon de fermeture de la chaîne extérieure.

**I Smontaggio**

Posizionare la ruota in modo che il gancio colorato si trovi in alto (ad ore 12). Su veicoli a trazione anteriore il gancio rosso può stare all'altezza dell'asse (ad or 9) con la ruota girata verso l'esterno.

Sganciare il gancio di chiusura. Premere la leva del dispositivo di chiusura e tirare la catena di tensione (in direzione della freccia)

Aprire la catena sulla superficie di contatto del pneumatico (evitare che la catena si trovi sotto la ruota). Sganciare la parte finale della catena esterna dal gancio colorato.

**NL Démontage**

Stand van het wiel zodanig dat de gekleurde haak van de buitenketting zich boven (12 uur positie) bevindt. bij voorwielangedreven auto's rode plaat op ashoogte (9 uur positie) en wiel naar buiten draaien.

Sluithaak losmaken. De hendel van het slot naar achteren drukken en de aanspanketting terugtrekken (in de richting van de pijl)

De ketting in de zone van het opstaande oppervlak openen (indien mogelijk, er voor zorgen dat er zich geen ketting onder het wiel bevindt). Het einddeel van de buitenketting losmaken van de gekleurde haak.

**E Desmontaje**

Colocar la rueda de forma que el gancho de color de la cadena exterior quede arriba (Posición 12 horas). En caso de vehículos de tracción delantera, colocar el gancho a la altura del eje de la rueda (9 horas) y girar la rueda hacia el exterior.

Descolgar el gancho de escurrimiento. Presionar la palanca de enclavamiento hacia atrás y hacer retroceder la cadena tensora (en la dirección de la flecha)

Abrir la cadena por la superficie de reposo (en lo posible, no debería haber ninguna parte de la cadena debajo de la rueda). Descolgar el elemento terminal de la cadena externa del gancho de color.

**PL Demontaż**

Ustawić koło tak, aby kolorowe hak znajdował się u góry (pozycja godz. 12 na tarczy zegara). W pojazdach z napędem przednim hak powinien znaleźć się na wysokości osi (pozycja godz. 9), a koło skręcamy na zewnątrz

Zdjąć hak zabezpieczający. Popchnąć do tyłu dźwignię blokady i pociągnąć (w kierunku strzałki) łańcuch napinający.

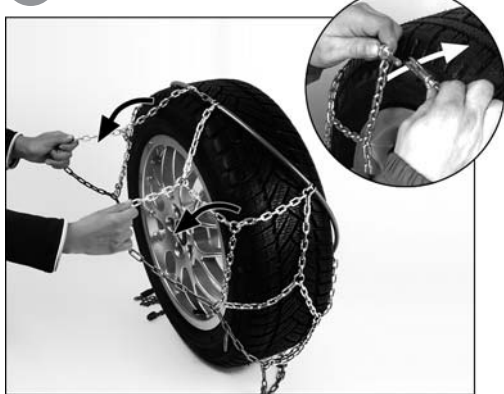
Rozłączyć łańcuch w rejonie przylegania powierzchni opony do podłoża (w miarę możliwości pod kołem nie powinna znajdować się żadna część łańcucha). Zdjąć końcowe ogniwo łańcucha zewnętrznego z kolorowego haka.

**GR Αποσυναρμολόγ**

Η θέση του τροχού πρέπει να είναι τέτοια, ώστε το χρωματιστό άγκιστρο της εξωτερικής αλυσίδας να βρίσκεται επάνω (θέση 12 η ώρα). Στα αυτοκίνητα με κίνηση στους εμπρός τροχούς, το άγκιστρο πρέπει να βρίσκεται στο ύψος του άξονα (θέση 9 η ώρα) και ο τροχός στραμμένος προς τα έξω.

Απαγκιστρώστε το άγκιστρον ασφαλείας. Πατήστε το μοχλό της μανδάλωσης προς τα πίσω και τραβήξτε την αλυσίδα (προς τη φορά του βέλους)

Ανοίξτε την αλυσίδα στο επάνω μέρος του τροχού (καλό θα ήταν, να μη βρίσκεται κανένα κομμάτι της αλυσίδας κάτω από τον τροχό). Βγάλτε τον τελικό κρίκο της εξωτερικής αλυσίδας από το χρωματιστό άγκιστρο.

**D**

Kette am Laufnetz erfassen und Seilring rüttelnd über die Lauffläche ziehen, bis die Verschlusssteile sichtbar sind. Verschlusssteile (wie Bildausschnitt) aushängen...

Grab the chain by the chain mesh, shake and pull over the tyre tread until the connecting pieces of the wire ring are visible, uncouple the connecting pieces (see caption)...

Tenir par le filet de chaîne, et secouer, pour amener le câble sur le bande de roulement du pneu. Démontez la pièce de fermeture (voir la photo de détail)...

Afferrare la catena per la maglia e scuotendola tirare verso l'esterno fino a rendere visibile il dispositivo di bloccaggio del cavo. Sganciare il cavo (vedi figura piccola)...

Ketting aan het loopnet vastpakken en de staaldraad (jutterend) over het loopvlak naar buiten trekken tot de sluiting zichtbaar wordt, deze (zie detailfoto) losmaken...

Coger por la unión de la cadena y sacudirla para traer el cable sobre la banda de rodadura del neumático, hasta que el cierre sea visible y desmontar (ver foto)...

Uchwycić łańcuch za sieć bieżną i przeciągać pierścień stalowy lekkimi szarpnięciami przez bieżnię opony do momentu, aż będą widoczne spinki. Rozczepić spinki (jak na rysunku szczegółowym)...

**Πιάστε την αλυσίδα από το δίκτυ και τραβήξτε τον κρίκο του καλωδίου, ταρακουνώντας τον, πάνω από την επιφάνεια κύλισης, μέχρι να φανούν τα εξαρτήματα ασφάλισης. Ξεκρεμάστε τα εξαρτήματα ασφάλισης (όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια της εικόνας)...**

**E**

... und Kette nach außen ziehen, bis sie auf der Fahrbahn liegt. Kette um den Reifen nach vorne ziehen oder aus der Kette herausfahren.

...and pull the chain outwards, until it lies on the road. Pull the chain around the tyre or drive off the chain.

...tirer la chaîne vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'elle repose sur la route. Tirer la chaîne vers l'avant pour la sortir, ou avancer/reculer pour sortir la roue de la chaîne.

...e tirare la catena verso l'esterno in modo che vada a posarsi sul terreno. Estrarre la catena da dietro la ruota oppure spostare il veicolo per liberare la catena.

...en de ketting op de grond leggen. vervolgens ketting om het wiel wegtrekken of van de ketting rijden.

...tirar de la cadena hasta que caiga. Traer la cadena hacia delante para sacarla ó avanzar/recular para sacar la cadena de la rueda.

...i ciągnąć łańcuch na zewnątrz, aż do rozłożenia go na jezdni. Przeciągać łańcuch wokół koła ku przodowi albo zjechać z łańcucha.

**...και τραβήξτε την αλυσίδα προς τα έξω, μέχρι να βρεθεί στο οδόστρωμα. Τραβήξτε προς τα μπροστά την αλυσίδα γύρω από τον τροχό ή μετακινήστε το αυτοκίνητο ώστε να ελευθερωθεί η αλυσίδα.**

Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical alterations

Sous réserve de modifications techniques

Con riserva di modifiche tecniche

Technische wijzigingen voorbehouden

Susceptible de modificaciones técnicas

Możliwość zmian technicznych zastrzeżona.

**Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.**

## D Empfehlungen

Werter Kunde,

Man soll auf jeden Fall mit größter Aufmerksamkeit fahren, ruckartiges Bremsen und Beschleunigen verhindern und 50 km/h nicht überschreiten. Vor dem Antritt der Reise ist es wichtig das Aufliegen und Abmontieren der Ketten mit Ruhe auszuprobieren. Kontrollieren Sie, ob die Größe der auf Ihrem Fahrzeug montierten Reifen mit jener auf der Verpackung der Kette angeführten übereinstimmt. Bei Breitreifen und bei Fahrzeugen mit einem besonders engen Radkasten sollte man immer im Fahrzeughandbuch kontrollieren, ob die Montage von Schneeketten grundsätzlich möglich ist. Falls die Ketten bereits gebraucht sind, ist es ratsam den abgefahrenen Teil der Kette nach innen- mit direktem Kontakt auf den Reifen- zu montieren. Wenn die Abnutzung mehr als 50% beträgt, kann die Kette reißen. Falls es nicht gelingt die Ketten provisorisch mit den Ersatzgliedern zu reparieren sollte man sie sofort abmontieren um Folgeschäden am Fahrzeug zu verhindern. Um die Kette in bestem Zustand zu erhalten raten wir Ihnen Sie nach Gebrauch in warmen Wasser zu waschen und abzutrocknen bevor Sie sie in die Verpackung zurücklegen.

**Herstellerauschrift siehe Verpackung (Tascheneinschieber)**

## GB ADVICES

Dear Customer,

You must drive carefully, avoid sudden acceleration or sudden stops, and never exceed 50km/h. At the time of purchase please check that the size on your tyres corresponds with one of the sizes listed on the outside of the chain container. It is wise to try the chains on the tyre at this time, to be absolutely sure that they are the correct fit. For vehicles with very limited space between the tyre and the body or mechanical parts, we recommend that the car maintenance book be checked carefully to see if chains can be used. If through long use the chains become worn it is recommended that the chain is fitted with the most worn side against the tyre. The chain may break if it is worn more than 50%. If unable to make a temporary repair with the repair link provided, remove the chain immediately to avoid damage to the car. Maintenance: keep tyre chains clean by washing after use and replacing in box when dry.

**"See packaging for manufacturer's address (bag insert)."**

## F RECOMMANDATIONS

Cher Client,

De toute façon, il faut rappeler que les chaînes à neige sont un moyen de dépannage utilisé sur routes enneigées et verglacées. Il ne faut donc ni freiner ni accélérer brutalement, en respectant la vitesse de 50km/h. Avant de partir à l'aventure, Vous devez essayer le montage des chaînes à domicile dans le plus grand confort. Cela Vous permet de contrôler si les dimensions des pneus figurant sur l'emballage sont bien les mêmes que Votre véhicule. Pour les pneumatiques larges et les véhicules dont l'espace entre la roue et les organes mécaniques est très réduit, il est fortement conseillé de vérifier la "Notice d'entretien" du véhicule. Lorsque les chaînes sont déjà usées, nous conseillons de les tourner; lorsqu'elles sont usées sur les deux côtés et que les maillons menacent de rompre. Vous devez définitivement les déposer pour éviter la détérioration de la carrosserie. Pour bien conserver les chaînes en bon état, après utilisation, il est nécessaire de les laver à l'eau chaude et les laisser sécher avant de les remettre dans leur emballage.

**"adresse du fabricant sur l'emballage (notice explicative)"**

## I AVVERTENZE

Gentile Cliente,

occorre sempre guidare con la massima prudenza, evitare frenate e accelerate brusche e non superare i 50 km/h. Prima di mettersi in viaggio è buona norma provare con calma a montare e smontare le catene a casa. Controllate subito se la misura del pneumatico riportata sulla confezione corrisponde a quella dei pneumatici del Vostro veicolo. Per pneumatici particolarmente larghi e per auto con poco spazio all'interno della ruota si raccomanda di controllare sempre attentamente il "libretto uso e manutenzione" del veicolo. Se le catene sono già state usate è consigliabile montare la parte consumata a diretto contatto del pneumatico. Quando l'usura supera il 50%, la catena si può rompere; se non si riesce a ripararla provvisoriamente con le false maglie in dotazione, occorre smontarla subito onde evitare danni all'automezzo. Per una buona conservazione delle catene raccomandiamo, dopo averle usate, di lavarle in acqua calda e lasciarle asciugare prima di rimetterle nella confezione.

**"Per l'indirizzo della casa produttrice vedi confezione (documentazione nel taschino esterno)"**

## NL AANBEVELINGEN

Geachte cliënt,

Rijd voorzichtig en vermijd abrupt remmen of snel optrekken. Tijdens het rijden met sneeuwkettingen mag Uw snelheid niet boven 50 km/uur komen. Controleer voor aankoop van de kettingen of zij geschikt zijn voor Uw bandenmaat door middel van de lijst met corresponderende bandenmaten op de verpakking. Het is aan te bevelen voor U vertrekt de kettingen thuis in alle rust te proberen om er absoluut zeker van te zijn, dat zij ook correct passen. Voor voertuigen met beperkte ruimte tussen band en carrosserie of mechanische onderdelen adviseren wij om in het instructieboekje van Uw auto na te gaan of gebruik van sneeuwkettingen is toegestaan. Kettingen waar reeds eerder mee gereden is, moeten zodanig gemonteerd worden, dat de meest gesleten zijde van de ketting tegen het loopvlak van de band ligt. Indien de slijtage meer dan 50% bedraagt, bestaat er gevaar voor kettingbreuk, waardoor schade aan Uw auto kan ontstaan. Indien het niet mogelijk is om een tijdelijke reparatie uit te voeren met de bijgeleverde reparatieschakel, dient U de ketting onmiddellijk te verwijderen om schade aan Uw auto te voorkomen. Voor goed onderhoud van de kettingen is het noodzakelijk deze na gebruik met warm water af te spoelen en goed te laten drogen, alvorens de kettingen in het koffertje op te bergen.

**"Zie de verpakking voor het adres van de fabrikant (vak)"**

## E CONSEJOS

Amable Cliente,

En estas circunstancias es necesario conducir con la máxima prudencia, evitando frenadas ó aceleraciones bruscas y no superar los 50km/h. Antes de emprender viaje es una buena norma probar con calma el montaje y desmontaje de la cadena en casa. Lo primero que hay que comprobar es que la medida del neumático que consta en la etiqueta del maletín, se corresponda con la del neumático que equipa al vehículo. Para neumáticos especialmente ANCHOS y para coches con MUY POCO ESPACIO DETRAS DE LA RUEDA se recomienda seguir siempre las instrucciones del libro de instrucciones y mantenimiento del auto. Cuando la cadena ya ha sido utilizada otras veces es aconsejable montar la parte desgastada en contacto directo con el neumático. Cuando el desgaste supera el 50%, la cadena se puede romper, si no se procede a repararla provisionalmente con los eslabones abiertos que acompañan a la cadena (para casos de emergencia), de no ser posible dicha reparación provisional, se recomienda desmontarla para evitar daños al vehículo. Para una buena conservación de la cadena recomendamos, después de usarlas lavarlas con agua caliente y dejarlas secar antes de guardarlas en el maletín.

**"La dirección del fabricante se encuentra en el embalaje (en la hoja insertada)"**

## PL Szanowny Kliencie.

Należy zawsze jechać bardzo uważnie, unikać gwałtownego hamowania i przyspieszania, najjeżdżania na kamienie lub krawężniki oraz nie przekraczać prędkości 50 km/h. Wskazane jest unikanie jazdy po czarnej nawierzchni, a jeśli wystąpi taka konieczność należy omijać ewentualne uszkodzenia jezdni. Bardzo ważne jest wypróbowanie przed podróżą, w spokojnych warunkach, zakładania i zdejmowania łańcuchów. Prosimy upewnić się, czy rozmiar opon zamontowanych na Państwa pojeździe zgadza się z podanym na opakowaniu łańcuchów. W przypadku szerokich opon i samochodów ze szczególnie ciasną wnęką koła należy zawsze sprawdzić w instrukcji pojazdu czy montaż łańcuchów jest dopuszczalny. Radzimy również zdejmować kołpaki kół, aby uniknąć obtarć i zarysowań. Jeżeli łańcuchy były już używane, wskazane jest montowanie ich zużyta stroną do wewnątrz (na powierzchnię opony). Jeżeli zużycie przekracza 50%, to łańcuch może pękać. W takim przypadku, gdy nie uda się prowizorycznie naprawić łańcuchów przy użyciu ogniwo zapasowych, należy łańcuchy niezwłocznie zdjąć dla zapobieżenia uszkodzeniom pojazdu. W celu zachowania łańcuchów w dobrym stanie radzimy obmyć je po użyciu w ciepłej wodzie i wysuszyć przed ponownym włożeniem do opakowania.

**Adres producenta podany na opakowaniu (wkładka w kieszeni)**

## GR Συμβουλές

Αξιότιμε πελάτη,

Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή, να αποφεύγετε το απότομο φρενάρισμα και την απότομη επιτάχυνση και να μην υπερβαίνετε τα 50 χλμ./ώρα. Πριν από την έναρξη του ταξιδιού έχει σημασία να δοκιμάσετε την τοποθέτηση και την αφαίρεση των αλυσίδων με την ησυχία σας. Ελέγξτε εάν οι διαστάσεις των ελαστικών του αυτοκινήτου σας συμφωνούν με τις διαστάσεις που αναφέρονται στη συσκευασία των αλυσίδων. Σε αυτοκίνητα με φαρδιά ελαστικά ή με ιδιαίτερα στενούς θόλους τροχών θα πρέπει να ελέγχετε πάντα στο βιβλίο του αυτοκινήτου εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση αντιολισθητικών αλυσίδων. Σε περίπτωση που οι αλυσίδες είναι ήδη μεταχειρισμένες προτείνεται να τοποθετήσετε το φθαρμένο τμήμα της αλυσίδας προς το εσωτερικό - σε άμεση επαφή με το ελαστικό. Εάν η φθορά είναι μεγαλύτερη από 50%, μπορεί να κοπεί η αλυσίδα. Εάν δεν καταφέρετε να επισκευάσετε προσωρινά τις αλυσίδες με τα εφεδρικά εξαρτήματα θα πρέπει να τις αφαιρέσετε αμέσως ώστε να αποφύγετε επακόλουθες ζημιές στο αυτοκίνητο. Για να διατηρήσετε την αλυσίδα στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, σας συμβουλεύουμε να την πλένετε μετά τη χρήση με ζεστό νερό και να την στεγνώνετε πριν την τοποθετήσετε ξανά στη συσκευασία.

